

PREFEITURA DE TAKAHAMA INFORMA

高浜市役所のお知らせ

2月の休日等在宅当番医

CLÍNICAS DE PLANTÃO MÉDICO DO MÊS DE FEVEREIRO

☆ Associação Médica de Takahama < Dias de consultas > Domingos e Feriados
< Horário das consultas > 9:00 ~ 12:00、13:30 ~ 17:00

FEVEREIRO	CLÍNICAS		
DIA 7	CLÍNICA GERAL PEDIÁTRICA TERAQ	KOIKE-CHO	TEL.53-0073
DIA 11	OTORRINOLARINGOLOGISTA MASSUDA	SAWATARI-CHO	TEL.52-3030
DIA 14	CIRURGIA PLÁSTICA KAMIYA	SAWATARI-CHO	TEL.52-5221
DIA 21	CLÍNICA YOSHIHAMA	KURETAKE-CHO	TEL.52-5110
DIA 28	DERMATOLOGISTA IZUKA	SAWATARI-CHO	TEL.52-5211

☆ Associação Odontológica de Takahama < Dias de consultas > Domingo
< Horário das consultas > 9:00 ~12:00

FEVEREIRO	DENTISTAS		
DIA 7	CLÍNICA DENTÁRIA MORITA	SAWATARI-CHO	TEL.52-2336
DIA 14	CLÍNICA DENTÁRIA INAGAKI	HIEDA-CHO	TEL.52-5611
DIA 21	YUYAMA DENTAL OFFICE	YUYAMA-CHO	TEL.54-0007
DIA 28	DENTISTA KAJIWARA	YUYAMA-CHO	TEL.52-6456

Atenção!!! Pois poderá haver alterações de acordo com a situação, por este motivo, favor confirmar com antecedência.

Em casos de emergência fora do horário de atendimento, favor entrar em contato com o **Centro de Informações para Tratamentos Médicos Emergenciais.**

(Tel: 36-1133 Página da internet <http://www.qq.pref.aichi.jp/>)

Em casos de não saber o que fazer, como; Ex: Será que é melhor chamar a ambulância, ou será que é melhor ir diretamente ao hospital??? Favor utilizar o **Centro de Segurança em Emergências da Província de Aichi.** (Ligação abreviada: #7119 Caso não seja possível utilizar a ligação abreviada, favor discar 052-262-3799)

確定申告される外国人の方へ

Aos Estrangeiros Que Irão Efetuar A Declaração Definitiva do Imposto de Renda

Na delegacia fiscal, em prol dos estrangeiros que realizarão a **Declaração Definitiva do Imposto de Renda**, foi publicado na internet o método de como realizar a mesma. Favor conferir utilizando-o como material de consulta.

(Adaptado em inglês, português e espanhol.)

Endereço: <http://www.nta.go.jp/nagoya/>

Também, ao elaborar sua declaração, favor utilizar o balcão 24hs. de elaboração da **Declaração Definitiva do Imposto de Renda**, através do site do Ministério da Receita Nacional.

Endereço:<http://www.nta.go.jp>

市営住宅入居者募集

Inscrições para o Conjunto Residencial da Prefeitura

Estão abertas as inscrições para 2 unidades residenciais da Prefeitura. (Sorteio!!!)

DADOS DAS UNIDADES (Para usuários comuns):

- Residência Municipal Yuyama Apto. N° 1-201 (Yuyama-cho 8-12-1). Prédio Refratário de Porte Médio com 4 Andares
3DK (6, 6, 4.5 DK)
- Residência Municipal Tōkai Apto. N° 1-404 (Tado-cho 2-2-62). Prédio Refratário de Porte Médio com 4 Andares.
3DK (6, 6, 4.5 DK)



QUALIFICAÇÕES NECESSÁRIAS (Requisitos Básicos):

- Parentes que residam atualmente ou pretendem residir em comum, casais que têm Vida Marital (Amigados) e inclusive os casados legalmente.
- ※Solteiros também podem se inscreverem, desde que se incluam nas condições (idosos, etc...). exceto quando caso haja separação ou agregação inadequada familiar.
- Renda básica (renda mensal) no caso de família comum, abaixo de 158 mil Yenes, no caso de família agregada, abaixo de 214 Mil Yenes.
- Estar comprovadamente com dificuldades de moradia na atualidade.
- Não estar com os impostos municipais e provinciais pendentes.

OUTROS:

Além do aluguel há a necessidade de pagar o condomínio (automaticamente ingressa na Associação de Moradores).

O aluguel é corrigido anualmente baseando-se na renda do inquilino.

※Esteja ciente de que este processo de seleção, oferece unidades habitacionais em edifícios construídos já há algum tempo, portanto, nas paredes e nos pisos, há um certo grau de desgaste que não é possível ser restaurado.

※Na ocasião do ingresso na unidade, não é permitido criar animais de estimação, por este motivo, leia atentamente o manual de instruções referente à inscrição.

PERÍODO DE DISTRIBUIÇÃO DO FORMULÁRIO DE INSCRIÇÃO:

De 15/01/2010 (sexta-feira) à 29/01/2010 (sexta-feira) Inclusive Sábados e Domingos!!!!
Horário: das 08:30 hs. Às 17:15 hs.

PERÍODO DE RECEBIMENTO DAS INSCRIÇÕES:

De 22/01/2010 (sexta-feira) à 29/01/2010 (sexta-feira) Inclusive Sábados e Domingos!!!!

LOCAL DISTRIBUIÇÃO E ENTREGA DAS FICHAS DE INSCRIÇÃO:

PREFEITURA DE TAKAHAMA SHIMIN SEIKATSU GURUPU (1° ANDAR)

SESSÃO PÚBLICA DE SORTEIO-ESCLARECIMENTOS SOBRE O INGRESSO-LOCAL:

Dia 16/02/2010 (terça-feira) às 10:00 hs.

PREFEITURA DE TAKAHAMA 4° ANDAR SALA DE REUNIÃO N° 5

※PRESENÇA OBRIGATÓRIA, MESMO QUE DE UM REPRESENTANTE

PREVISÃO DE INGRESSO: 01/03/2010 (SEGUNDA-FEIRA)

PARA MAIORES INFORMAÇÕES:

SHIMIN SEIKATSU GURUPU TEL: 52-1111 (RAMAL 265)

小学校の入学

Ingresso Nas Escolas Primárias

Sendo desejado, as crianças nascidas entre **2 de Abril de 2003 à 1° de Abril de 2004**, poderão iniciar nas escolas primárias a partir de Abril de 2010. Para maiores detalhes, favor entrar em contato.

Tel: 52-1111 (ramal 311) Grupo Administrativo Escolar Pela Comitativa Educacional "Kyoiku linkai Gakkō Keiei Gurupu".



A PREFEITURA DE TAKAHAMA CONTA COM BALCÃO DE ATENDIMENTO EM PORTUGUÊS
DIARIAMENTE (INCLUSIVE SÁBADOS E DOMINGOS) 08:30hs ÀS 17:15hs NO SETOR SHIMIN SEIKATSU GURUPU,
AO LADO DE ENTRADA PRINCIPAL TEL.52-1111 r.265